

Manual de instrucciones en español:

Calentador automático para acuarios B4F Quartz

Indicaciones generales

B4F

Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones



- Antes de poner en marcha el calentador por primera vez es necesario haber leído y entendido este manual de instrucciones.
- El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- Por dicho motivo, si el producto se cede a otra persona entréguele también el manual de instrucciones, ya sea en versión digital o impresa.

Símbolos

En este aparato se utilizan los símbolos descritos a continuación:



Los aparatos solo pueden utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.



El aparato posee la clase de protección II.

IP68

IP68 Este símbolo advierte de que el aparato está protegido contra una inmersión permanente.



Este aparato ha sido autorizado con arreglo a las normas y directrices nacionales aplicables y es conforme con las normas de la UE.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO!

Peligro derivado de un foco de peligro general que puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.



¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica que puede tener como consecuencia lesiones físicas graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de una posible lesión física o riesgo para la salud.

**¡ADVERTENCIA!**

Presencia de superficies calientes con el consiguiente riesgo de sufrir quemaduras.

**¡ATENCIÓN!**

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.

Entorno de uso**B4F**

El calentador para acuarios **B4F Quartz** es un dispositivo ideal para aumentar la temperatura de los acuarios, pudiendo establecer el punto más óptimo de forma totalmente automática. Alcanza un rango de temperatura de entre 18 °C y 34°C con una resolución $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ (65 - 93°F $\pm 0,9^{\circ}\text{F}$). El aparato y los componentes contenidos en el embalaje están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios, cumplimiento lo especificado en los datos técnicos. Este aparato no es apto para su uso industrial.

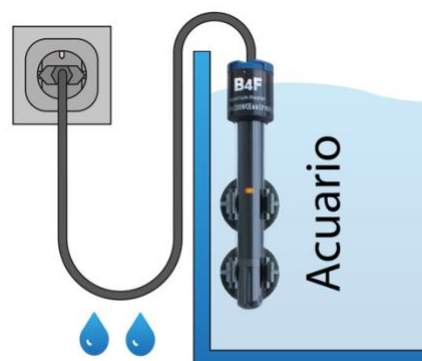
Seguridad:**B4F**

- Mantenga el embalaje y las piezas pequeñas del producto lejos del alcance de los niños y de las personas que no son conscientes de sus acciones, debido a que su manipulación puede entrañar riesgos (peligro de asfixia). Mantenga el aparato alejado de los animales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con alguna disminución física, sensorial o mental, o bien sin experiencia o sin el conocimiento suficiente, a menos que sean vigiladas por otra persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por ésta en el uso del aparato. Vigile a los niños para impedir que jueguen con este dispositivo.
- Solo para mercados europeos: Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.

- Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños, en especial el cable de red y el enchufe. Cerciórese de que el cuerpo de vidrio de la barra calefactora no presenta roturas ni grietas.
- El aparato debe sumergirse al menos hasta la marca MIN. WATER LEVEL antes de ponerlo en funcionamiento. El aparato no debe funcionar nunca fuera del agua.
- Deje el aparato dentro del agua al menos 30 minutos después de haberlo desconectado de la red antes de extraerlo del acuario.
- Mientras el aparato esté caliente, no debe depositarse sobre una superficie sensible al calor.
- Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio técnico oficial B4F.
- **El cable de red del aparato no se puede cambiar por otro.** Si el cable se daña, se tiene que desechar el aparato.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el aparato.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el aparato.
- Este aparato no se puede utilizar con un temporizador o un sistema de control adicional.



- Recomendamos proteger todos los aparatos eléctricos para acuarios a través de un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como máximo.
- Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Haga un lazo antigoteo con el cable de red. De este modo evitará que el agua pueda resbalar por el cable hasta la toma de corriente y provocar un cortocircuito.
- Los datos eléctricos del aparato tienen que coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual de instrucciones.
- La profundidad máxima de inmersión del aparato es de 0,5 m.



Bucle de goteo



- **¡Peligro de quemaduras!** El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento. ¡No toque nunca elementos calientes o la zona de calefacción!

Puesta en marcha del calentador

B4F

Montaje del calentador.



1. Abra la caja y extraiga el calentador para enjuagarlo brevemente con agua corriente para descartar residuos acumulados durante su almacenamiento o transporte.
2. Monte las ventosas en su soporte. Encajan con un giro de 90°.
3. Monte el soporte con las ventosas en el calentador (no lo haga en la zona de calefacción ni en la zona del indicador de control).



- Fije el aparato por debajo del nivel del agua en el fondo o en la pared interior del acuario. Tenga en cuenta el nivel de agua mínimo y la profundidad máxima de inmersión.
- Para que el agua se caliente de manera uniforme, debe circular alrededor del calentador. Por esta razón, el calentador debe ubicarse en una zona donde la corriente de agua sea abundante

Manejo del calentador

B4F

- Antes de ponerlo en marcha, introduzca el calentador en el agua del acuario durante 20-30 minutos sin encenderlo.

Conexión/desconexión del calentador

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. El indicador de control está iluminado.
2. Para desconectar, extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Ajustar la temperatura

1. Gire la ruleta de ajuste hasta coincidir la marca (un triángulo de color blanco) con la temperatura deseada.



- Durante el calentamiento, el piloto indicador de control permanecerá iluminado. Cuando se alcanza la temperatura establecida, el indicador de control se apaga.
- Compruebe periódicamente la temperatura del agua con un termómetro preciso.

¡ADVERTENCIA!

Antes de retirar el calentador

Peligro de quemaduras y de incendio por superficies calientes.



- Deje que el aparato se enfríe en el agua durante al menos 30 minutos antes de retirarlo.
- La profundidad máxima de inmersión del aparato es de 0,5 m.

Si hubiera retirado el calentador con el piloto indicador encendido:



- No vuelva a sumergirlo en el agua.
- No toque las superficies calientes.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que el calentador se enfríe durante al menos 1 hora sobre una base resistente al calor.

Mantenimiento

B4F

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de daños materiales!



- No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para realizar las tareas de limpieza.
- ¡El aparato no es apto para el lavavajillas! No lave el aparato en un lavavajillas.

Limpieza

1. Desconecte el calentador de la corriente.
2. Deje que el aparato se enfríe en el agua durante al menos 30 minutos.
3. Extraiga el aparato del acuario.
4. Limpie el aparato con abundante agua corriente.

Puesta fuera de servicio y eliminación de residuos

B4F

Eliminación de residuos



Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminación de residuos. Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea: Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos está regulada por normativas nacionales que se basan en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

El aparato no puede, por tanto, desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal. El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

GARANTÍA DE 3 AÑOS

B4F

Esta garantía incluye:

La reparación o sustitución de este dispositivo por un periodo de 3 años desde su fecha de compra. Para validar esta garantía será necesario presentar un ticket o justificante de compra.

Esta garantía no incluye:



- Daños causados por inevitables desastres naturales.
- Cualquier daño causado por un uso, manipulación, instalación incorrecta o irresponsable de este producto.
- Ser utilizado para un fin distinto al que fue diseñado, o ser utilizarlo para emplearlo en otras atribuciones o líquidos ajenos a la acuariofilia.
- Ser usado en áreas exteriores, exponiendo el producto a las inclemencias de la intemperie.
- Daños causados durante el transporte y sus costos derivados del servicio de garantía, tanto los previos a su aprobación como los posteriores.
- Los daños producidos por la omisión o realización incorrecta de los procedimientos de instalación y mantenimiento descritos en su manual de instrucciones.
- La reparación de cualquier desperfecto o modificación realizada por cualquier persona no autorizada anulará de forma inmediata el período de garantía.
- Cualquier modificación efectuada en el cable de suministro eléctrico.
- Daños causados por conectarlo a una fuente de suministro eléctrico distinta a la descrita en su etiqueta y ficha técnica, así como aquellos daños que se produjeran por fallos en la calidad en dicho suministro.
- **Esta garantía no incluye en ningún caso la integridad del vidrio protector del calentador. Ya que se trata de un componente frágil, es recomendable su comprobación en el momento de la compra.**

Este producto ha sido importado y distribuido por Fishmavel Soluciones Técnicas Para Mascotas, S.L. Dirección: Polígono Jesús Cabrera, 7, Ajalvir, 28864, Madrid. Tlf.: +34 918526782. Correo electrónico: ventas@fismavel.es . url: www.bestforfish.com

Manual de instruções em português:

Calenta dor automático para aquários B4F Quartz

Indicaciones generales

B4F

Informações sobre como usar o manual de instruções



- Antes de iniciar a marcha, o aquecedor pela primeira vez é necessário para ser lido e entendido este manual de instruções.
- O manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser guardado em local seguro e acessível.
- Por esse motivo, se o produto for cedido a outra pessoa, entre também no manual de instruções, ele estará em versão digital ou impressa.

Símbolos

Neste aparelho são utilizados os símbolos descritos a seguir:



Os dispositivos só podem ser usados em ambientes internos para aplicações em aquários.



O aparelho possui a classe de proteção II.

IP68

IP68 Este símbolo indica que o aparelho está protegido contra imersão permanente



Este aparelho foi autorizado de acordo com as normas e diretrizes nacionais aplicáveis e está em conformidade com as normas da UE.



Neste manual de instruções são apresentados os seguintes símbolos e advertências:



¡PELIGRO!

O perigo deriva de um foco de perigo geral que pode ter como consequência lesões graves ou morte.



¡PELIGRO!

Risco de descarga elétrica que pode causar lesões físicas graves ou até morte.

**¡ADVERTENCIA!**

Aviso de uma possível lesão física ou risco para a saúde.

**¡ADVERTENCIA!**

Presença de superfícies quentes com risco consequente de sofrer queimaduras.

**¡ATENCIÓN!**

Este símbolo indica que existe risco de danos materiais.



Este símbolo sinalização de informações e recomendações úteis.

Ambiente de uso**B4F**

O aquecedor para aquários B4F Quartz é um dispositivo ideal para aumentar a temperatura dos aquários, podendo estabelecer o ponto mais ótimo de forma totalmente automático. Alcance uma faixa de temperatura entre 18 °C e 34°C com uma resolução de $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ (65 - 93°F $\pm 0,9^{\circ}\text{F}$). O aparelho e os componentes contidos na embalagem foram projetados para uso no ambiente privado e somente podem ser usados em ambientes internos para aplicações em aquários, cumprindo o especificado nos dados técnicos. Este aparelho não é adequado para seu uso industrial.

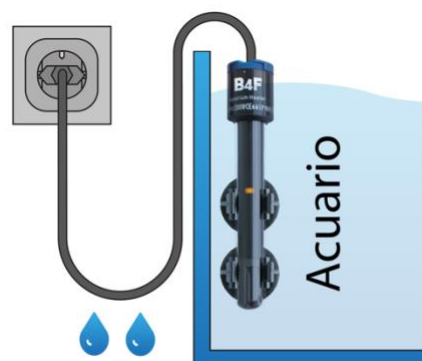
Segurança:**B4F**

- Mantenha a embalagem e as peças pequenas do produto fora do alcance das crianças e das pessoas que não têm consciência de suas ações, pois sua manipulação pode trazer riscos (risco de asfixia). Mantenha o aparelho afastado dos animais.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com alguma diminuição física, sensorial ou mental, ou bem sem experiência ou sem conhecimento suficiente, a menos que seja vigiado por outra pessoa responsável por sua segurança ou tenha sido instruído por esta no uso do aparelho. Vigile as crianças para evitar que joguem com este dispositivo.
- Somente para mercados europeus: Este aparelho também pode ser usado por crianças a partir de 3 anos e por pessoas com discriminação de suas faculdades físicas, sensoriais ou psíquicas ou por pessoas inexperientes, sempre e quando eles forem supervisionados ou se forem instruídos sobre manipulação segura do aparelho e possíveis riscos. Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças, a menos que sejam supervisionadas.

- Antes de iniciar a marcha, o aparelho realiza um exame visual para ter certeza de que não há danos, especialmente o cabo de rede e a tampa. Certifique-se de que o corpo de vidro da barra calefatora não apresente roturas ou gistas.
- O aparelho deve ser desligado pelo menos até a marca MIN. NÍVEL DE ÁGUA antes de pendero em operação. El aparato não deve funcionar nunca fora da água.
- Deixe o aparelho dentro da água por pelo menos 30 minutos após desligá-lo da rede antes de extraí-lo do aquário.
- Quando o aparelho estiver quente, não deve ser depositado sobre uma superfície sensível ao calor.
- As reparações só podem ser levadas a cabo por um serviço técnico oficial B4F.
- O cabo vermelho do aparelho não pode ser trocado por outro. Se o cabo for danificado, você terá que desligar o aparelho.
- Realize apenas os trabalhos descritos neste manual.
- Nunca realize modificações técnicas no aparelho.
- Utilize apenas acessórios e substituições originais para o aparelho.
- Este aparelho não pode ser utilizado com um temporizador ou sistema de controle adicional.



- Recomendamos proteger todos os aparelhos elétricos para aquários através de um dispositivo de proteção diferencial com sensibilidade nominal de 30 mA como máximo.
- • Desconecte todos os dispositivos do aquário quando não os utilizar, antes de montar ou desmontar algum componente e antes de realizar qualquer trabalho de limpeza e manutenção.
- • Proteja as almofadas e as partes corretas da umidade. Use um laço antigo com o cabo vermelho. Desta forma, evitará que a água possa resvalar pelo cabo até a tomada de corrente e provocar um curto-circuito.
- • Os dados elétricos do aparelho coincidem com os dados da rede elétrica. Encontrará esses dados na placa de características, na embalagem ou neste manual de instruções.
- • A profundidade máxima de imersão do aparelho é de 0,5 m.



Bucle de goteo



- **¡Peligno de queimaduras!** O aparelho fica muito quente durante e após o funcionamento. ¡No toque nunca elementos quentes ou a zona de aquecimento!

Puesta en marcha del calentador

B4F

Montaje del calentador.



1. Abra a caixa e extraia o aquecedor para enchê-lo rapidamente com água corrente para descartar resíduos acumulados durante o armazenamento ou transporte.
2. Monte os ventosos no seu suporte. Encaixe com um giro de 90°.
3. Coloque o suporte com ventosas no aquecedor (não o coloque na zona de aquecimento nem na zona do indicador de controle.



- Coloque o aparelho abaixo do nível da água no fundo ou na parede interna do aquário. Tenha em conta o nível de água mínimo e a profundidade máxima de imersão.
- Para que a água fique quente de maneira uniforme, faça uma circular ao redor do aquecedor. Por esta razão, o aquecedor deve estar cubicado em uma zona onde a corrente de água do mar é abundante

Manejo del calentador

B4F

- Antes de pendero em marcha, introduza o aquecedor na água do aquário durante 20-30 minutos sem encender-lho.

Conexão/desconexão do aquecedor

1. Insira a tampa na tomada correta. O indicador de controle está aceso.
2. Para desconectar, extraia a ficha da tomada de corrente

Ajustar a temperatura



- Gire a regra de ajuste até coincidir com a marca (um triângulo de cor branca) com a temperatura desejada.
- Durante o aquecimento, o indicador piloto de controle permanecerá aceso. Quando a temperatura estabelecida for alcançada, o indicador de controle será apagado.
- Verifique periodicamente a temperatura da água com um termômetro preciso.

¡ADVERTENCIA!

Antes de retirar o calendário

Risco de queimaduras e incêndio em superfícies quentes.



- Deixe o aparelho esfriar na água por pelo menos 30 minutos antes de retirá-lo.
- A profundidade máxima de imersão do aparelho é de 0,5 m

Se cubeira retirou o aquecedor com o indicador piloto aceso:



- Não volte a submergir-lho na água.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Retire a tampa da tomada corrente e deixe o aquecedor esfriar por pelo menos 1 hora sobre uma base resistente ao calor.

Manutenção

B4F

¡ATENÇÃO! Risco de danos materiais!



- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou objetos duros para realizar as tarefas de limpeza.
- El aparato no es adecuado para el lavajola! No lave el aparato en un lavajolas.

Limpeza

1. Desconecte o aquecedor da corrente.
2. Deixe o aparelho esfriar na água por pelo menos 30 minutos.
3. Extraia o aparelho do aquário.
4. Limpe o aparelho com água corrente abundante.

Porta fora de serviço e eliminação de resíduos

B4F

Eliminação de resíduos



Se desejar o aparelho, consulte as disposições legais aplicáveis sobre eliminação de resíduos. Informações sobre a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia: Dentro da Comunidade Europeia, a eliminação de aparelhos eléctricos é regulamentada por normas nacionais que se baseiam na Directiva 2012/19/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos.

O aparelho não pode, por tanto, ser descartado com a bacia doméstica, mas você precisa levá-lo a um ponto de coleta de resíduos ou de reciclagem municipal. A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, que devem ser descartados e reciclados de forma respeitosa em meio ambiente.

GARANTIA DE 3 ANOS

B4F

Esta garantia inclui:

A reparação ou substituição deste dispositivo por um período de 3 anos a partir da data de compra. Para validar esta garantia será necessário apresentar um ingresso ou justificante de compra.

Esta garantia não inclui:



- Danos causados por inevitáveis desastres naturais.
- Qualquer dano causado pelo uso, manipulação, instalação incorreta ou irresponsável deste produto.
- Ser utilizado para um fim diferente do que foi projetado, ou ser utilizado para empregá-lo em outras atribuições ou líquidos úteis para a aquariorfilia.
- Ser usado em áreas externas, expondo o produto às inclemências da intempérie.
- Danos causados durante o transporte e custos decorrentes do serviço de garantia, tanto os anteriores quanto os posteriores.
- Danos produzidos por omissão ou realização incorreta dos procedimentos de instalação e manutenção descritos neste manual de instruções.
- A reparação de qualquer defeito ou modificação realizada por qualquer pessoa não autorizada anulará de forma imediata o período de garantia.
- Quaisquer modificações efetuadas no cabo de alimentação elétrica.
- Danos causados pela conexão a uma fonte de alimentação elétrica distinta da descrição na etiqueta e ficha técnica, assim como aqueles danos que foram produzidos por falhas na qualidade do fornecimento.
- Esta garantia não inclui em nenhum caso a integridade do vidro protetor do aquecedor. Como se trata de um componente frágil, é recomendável comprová-lo no momento da compra.

Este produto foi importado e distribuído por Fishmavel Soluciones Técnicas Para Mascotas, S.L. Direção: Polígono Jesús Cabrera, 7, Ajalvir, 28864, Madrid. Tlf.: +34 918526782. Correio eletrónico: ventas@fismavel.es . url: www.bestforfish.com